Dist. 188
Enu. 36

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: Do Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 32 — Enumeration District / District du recenseur No. 36 — in / dans Quartier St Valier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 28

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hilard Dechêne — Enumerator / Recenseur. 23 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling Houses.	Families.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION: Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION: Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING: Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions)	WAGE EARNERS. EMPLOYEE: State where person is employed (name of city, town or township, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per time per week at chief occupation.	Hours of work per time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in ninety days.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at college, convent or University.	INFIRMITY. Specify age when Blind.	Deaf and Dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maisons.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS: Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION: Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE: Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée (nom de la cité, ville, village, canton, paroisse, etc.)	Nombre de semaines à l'emploi principal.	Nombre de semaines à l'emploi secondaire ou à d'autres travaux que l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou de tous les autres emplois que le principal.	Taux de gain par heure si payé à l'heure.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour trois mois.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRMITÉ. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
232	235 255	Gray Louis	pb St Bernard	M	Chef	M	Jan	1876	35	Irce			Français	Canadienne	Cath R	Journalier	1 to 3		oui	Maison	52		60	$520					oui	oui	F			
		Juliette	"	F	Epouse	M	Nov	1880	31	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun													oui	oui	F			
		Marguerite	"	F	fille	6	Mai	1907	4	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun													Non	Non	F			
		Jacqueline	"	F	fille	6	Juillet	1909	2	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun													Non	Non	F			
		Raymond	"	M	fils	6	Juillet	1910	1	Irce			Français	Canadien	Cath R	aucun													Non	Non	F			
		Marseille	"	M	fils	6	Mai	1911	1/2	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun													Non	Non	F			
		Paquet Alexandre	"	F	Servante	6	Avril	1886	26	Irce			Français	Canadienne	Cath R	servante	2 to 9		oui	T. P.	52		60	$364					oui	oui	F			
233	237	Bourassage Joseph	42 St Bernard	M	Chef	M	Juillet	1871	40	Irce			Français	Canadien	Cath R	Garde moteur	11 to 1		oui	Usines	52		60	$520					oui	oui	F			
		Marie	42	F	Epouse	M	Jan	1870	41	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun													oui	oui	F			
		Yvonne	42	F	fille	6	Avril	1895	15	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun													oui	oui	F			
		Eugenie	42	F	fille	6	Nov	1899	10	Irce			Français	Canadienne	Cath R	lithographe	10 to 6		oui	Journal	52		60	$520					oui	oui	F			
		Marie jr	42	F	fille	6	Mai	1897	14	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Gedeon	42	M	fils	6	Nov	1899	12	Irce			Français	Canadien	Cath R	écolier													10	oui	oui	F			
		Alice	42	F	fille	6	Juin	1901	10	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Juliette	42	F	fille	6	Mai	1903	8	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Beaurivage Marie	42	F	grand mère	Veuve	Sept	1835	76	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														oui	oui	F			
		Louis	42	M	Oncle	C	Sept	1875	36	Irce			Français	Canadien	Cath R	barbier	2 to 5		oui	Maison										oui	oui	F			
234	238	Paquet Nelson	37 St Bernard	M	Chef	M	Juillet	1867	42	Irce			Français	Canadien	Cath R	Constable	2 to 6		oui	Municipale	52		60	$600						oui	oui	F			
		Delphine	37	F	Epouse	M	Nov	1873	38	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														oui	oui	F			
		Angelina	37	F	fille	6	Sept	1894	17	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														oui	oui	F			
235	239	Paquet Edmond	36 St Bernard	M	Chef	M	Jan	1874	37	Irce			Français	Canadien	Cath R	garde moteur	11 to 6		oui	Usine	52		60	$520						oui	oui	F			
		Rosanna	36	F	Epouse	M	Jan	1876	35	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														oui	oui	F			
		Gabriel	36	M	fils	6	Jan	1900	11	Irce			Français	Canadien	Cath R	écolier													10	oui	oui	F			
		George	36	M	fils	6	Juin	1904	7	Irce			Français	Canadien	Cath R	écolier													10	oui	oui	F			
		Alphida	36	F	fille	6	Mars	1907	4	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														Non	Non	F			
		Bruneau	36	M	fils	6	Sept	1909	2	Irce			Français	Canadien	Cath R	aucun														Non	Non	F			
		Adelard	36	M	fils	6	Nov	1911	1/2	Irce			Français	Canadien	Cath R	aucun														Non	Non	F			
236	240	Bourbeau Etienne	36 St Bernard	M	Chef	M	mont	1847	64	Irce			Français	Canadien	Cath R	Rentier														Non	Non	F			oui
		Cecilia	36	F	Epouse	M	Sept	1850	61	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucun														oui	oui	F			
		Odilon	36	M	fils	6	Nov	1888	23	Irce			Français	Canadien	Cath R	Menuisier	1 to 5		oui	Maison	52		60	$520						oui	oui	F			
237	241	Simard Moise	61 St Bernard	M	Chef	M	Dec	1859	52	Irce			Français	Canadien	Cath R	Menuisier	1 to 3													oui	oui	F			
		Marie	61	F	Epouse	M	Juillet	1870	41	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														oui	oui	F			
		Elena	61	F	fille	6	Juillet	1893	18	Irce			Français	Canadienne	Cath R	couturière	9 to 6		oui	Maison	52		60	$156					10	oui	oui	F			
		Amelia	61	F	fille	6	Mont	1896	15	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Marianna	61	F	fille	6	Mars	1898	13	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Marie ange	61	F	fille	6	Mont	1899	12	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Bernadette	61	F	fille	6	Mars	1901	10	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Beatrice	61	F	fille	6	Nov	1903	8	Irce			Français	Canadienne	Cath R	écolière													10	oui	oui	F			
		Alphonse	61	M	fils	6	Mai	1904	7	Irce			Français	Canadien	Cath R	écolier													10	oui	oui	F			
		Lizard	61	M	fils	6	Dec	1906	5	Irce			Français	Canadien	Cath R	écolier														Non	Non	F			
		Lionel	61	M	fils	6	Juin	1907	4	Irce			Français	Canadien	Cath R	aucun														Non	Non	F			
		Adelario	61	M	fils	6	Sept	1909	2	Irce			Français	Canadien	Cath R	aucun														Non	Non	F			
238	242	Bough Arthur	32 41 St Bernard	M	chef	M	Juin	1883	28	Irce			Anglaise	Canadien	Cath R	Soldat Sergeant	3 to 10		oui	Caserne	52		60	$380						oui	oui	A			
		Mary	32	F	Epouse	M	Mars	1886	25	Irce			Anglaise	Canadienne	Cath R	aucune														oui	oui	A			
		Rodolf	32	M	fils	6	Sept	1903	6	Irce			Anglais	Canadien	Cath R	aucun														Non	Non	A			
		Nonda	32	F	fille	6	Juin	1908	3	Irce			Anglaise	Canadienne	Cath R	aucune														Non	Non	A			
		Normand	32	M	fils	6	Juin	1909	2	Irce			Anglais	Canadien	Cath R	aucun														Non	Non	A			
		Madji	32	F	fille	6	Juin	1911	1/2	Irce			Anglaise	Canadienne	Cath R	aucune														Non	Non				
239	243 244	Paquet Ernest	10 St Bernard	M	Chef	M	Juin	1873	38	Irce			Français	Canadien	Cath R	Barrister	2 to 5		oui	L'Eglise	52		60	$480						oui	oui	F			
		Malvina	10	F	Epouse	M	Juillet	1869	42	Irce			Français	Canadienne	Cath R	aucune														Oui	oui	F			

50